

團長的話

建國一百年，我們非常榮幸與觀眾朋友在國家劇院歡度，看著《五花洞 掃蕩群魔》精采絕倫的翻跟斗等武技表演，在午夜 12 點準時一同倒數跨年，相信對大家來說都是非常難得的經驗，誠如王安祈總監所說的「一生只有一次」！

為了呈現這三天四場的演出，同仁們犧牲假日休息時間，「一天三功」早上、中午、晚上都投入排練行程，備極辛勞，然而在觀眾熱烈的掌聲中，這一切都值得了。我們也要感謝台北新劇團、相聲瓦舍、當代傳奇、戲曲學院、華聲電台等各界共襄盛舉，一起呈現這麼精彩的演出。跨年夜總統夫人周美青女士與我們一起歡度，展現她一向對藝文活動的關注與支持，有位老戲迷在現場和我們同慶九十大壽，也是我們的一番特別獻禮；1 月 2 日下午《神算記》，外交部邀請多國駐台使節觀賞，外交部長楊進添伉儷更陪同南太平洋友邦諾魯總統史蒂芬全程欣賞，留下珍貴的記憶，我們非常榮幸為國家做了一次成功的文化外交。

同時京劇也被聯合國教科文組織評定為人類共同非物質文化遺產，我們在國家劇院以京劇演出歡慶建國百年，更是對京劇在台灣發展的最大肯定。國光成團才近十六年，未來還有很長遠的路要走，任重而道遠。

展望民國一百年，我們持續以國光劇場淬鍊傳統、深入國中小學推動藝術教育、在下半年安排歐洲、美國及大陸的演出行程，另外我們更推出新編「京典舞台劇」《百年戲樓》，由藝術總監王安祈邀集周慧玲教授與趙雪君小姐聯合編劇，李小平導演，魏海敏、唐文華、溫宇航、盛鑑、陳美蘭、劉海苑、朱勝麗等聯合主演，以「戲中戲中戲」的三層敘事結構，演繹京劇人的百年光景，以舞台劇的方式呈現，也是我們繼《歐蘭朵》、《孟小冬》之後的一項突破，非常期待與大家分享。

民國百年的第一季，我們推出六個場次的國光劇場，中、青輩演員輪番上陣，各展所長，並邀請遠在高雄的豫劇團演出一場《王月英鬧殿》，希望觀眾朋友們多多捧場。國光藝訊從這一期開始，我們的版面從 16 頁擴增到 24 頁，嘗試企劃編輯主題，希望提供讀者更豐富、精采的內容，也請讀者朋友們不吝給予我們寶貴的意見。

國立臺灣傳統藝術總處籌備處

副主任兼代國光劇團團長

陳兆虎

出版者：國立臺灣傳統藝術
總處籌備處（國光劇團）

發行人：柯基良
團長：陳兆虎
總編輯：王安祈
主編：張育華
執行編輯：林建華
刊址：116 臺北市文山區木柵路
三段七十七號五樓
印刷數量：16000 份
工本價：新台幣參拾元整
電話：(02) 2938-3567
傳真：(02) 2938-3443
網址：http://www.kk.gov.tw

印刷設計：曦望美工設計社
電話：(02) 2309-3138



民國百年的跨年公演【喜劇京典 歡樂百分百】，跨年場《五花洞 掃蕩群魔》演出結束後，總統夫人周美青女士與國立臺灣傳統藝術籌備處主任柯基良伉儷（右）、本團團長陳兆虎伉儷（左）合影。



【喜劇京典 歡樂百分百】1 月 2 日《神算記》演出結束後，友邦諾魯總統史蒂芬（後排右二）、外交部長楊進添伉儷（後排中、左二）與本團演員合影。

目錄 CONTENTS

- 4 企劃專題 《金鎖記》99 年度海外巡演回顧
- 10 年度新戲 《百年戲樓》
- 11 維護傳統 國光劇場
- 16 出版新訊
- 18 【喜劇京典】觀眾問卷意見擷選
- 20 藝術教育 研華基金會專訪
- 22 藝術教育 大安高工與林淑芬老師

人物專訪 溫宇航

溫宇航為國際知名的崑曲藝術家，工崑曲「中生」，畢業於北京戲曲學校崑劇班，師承白派傳人馬玉森、滿樂民老師。1999 年應紐約林肯中心之邀演出五十五齣「全本牡丹亭」，擔任男主角柳夢梅，巡迴歐美各地，深獲國際媒體好評。此後旅居紐約，2006 年開始陸續與蘭庭崑劇團合作《獅吼記》、《尋找遊園驚夢》、《蘭庭六記》、《長生殿》、《牡丹亭》等劇目，2007、2009 年先後與國光合作《繡襦記》、《李慧娘》的演出，2010 年 3 月正式加盟國光。

由於本團演出以京劇為主，溫宇航並不諱言必須更加熟習、鍛鍊京劇高亢且力度較強的唱唸表演方式，因此頻繁演出如【冒名·錯認】《鳳還巢》、2010 國光劇場《打龍袍》、《監酒令》，以及近日【喜劇京典】的《神算記》、2011 國光劇場《棒打薄情郎》、《小宴》等劇目。同時也在本團與台灣國家國樂團合作的「樂與詩的時空交會」中演唱李白與李後主詩詞，表現出色。

目前已「恢復單身」並定居台北的溫宇航認為，相較於北京、上海，台北在表演藝術方面是個藝文氣息濃厚、富含創作活力、擁有許多劇團與演出劇目、觀眾水準甚高、國際交流熱絡、市場完善的藝術都市，他也經常觀賞多種舞台劇、歌舞劇的演出，充實自身能量與視野。未來除了國光本身的演出之外，他也仍將參與崑劇團的演出，將美好的表演藝術呈現給觀眾。

溫宇航京劇《小宴》劇照。（林榮錄攝影）

《金鎖記》 99 應邀巡演

兩岸城市藝術節—台北文化週

6月19、20日 天蟾逸夫舞台

邀演單位：中華文化聯誼會、上海文化聯誼會、臺北市文化局

校園講座

5月18日 上海戲劇學院

5月19日 復旦大學

5月20日 上海戲曲學院

5月21日 上海大學影視藝術學院

文化論壇

6月18日 上海圖書館

媒體報導擷選

新聞晚報 5月21日 梅派青衣成“惡女達人” 激情詮釋“變態”七巧
魏海敏：京劇不一定要姓“京”

中國網 6月23日 寶島戲劇家獻藝世博 傳統與現代激情碰撞

中國新聞網 6月29日 世博現場：臺灣《金鎖記》“把張愛玲帶回了上海”

上海戲劇 8月號

李偉 《金鎖記》：表演與文學相得益彰的傑作

張愛玲的作品由此找到最貼切傳神的演繹典範，而京劇也通過《金鎖記》給人以全新的觀感。…國光劇團打造的《金鎖記》，通過傳統與現代的巧妙融通，通過文學作品與京劇藝術的完美嫁接，成功地突破了京劇發展的桎梏，為京劇的未來拓展了更多的可能。這正是我們所期望看到的。

觀眾留言

張文鵬先生：觀看貴劇團已是第二次了，第一次是記得幾年以前的事了（天地一秀才），演得挺好，特地從浙江過來觀看，希望多排些新編劇。

彭程小姐：再現張愛玲作品精髓，非常震撼！新角度剖析角色心理，耳目一新！

王珊同學：我們是透過校園推廣而瞭解《金鎖記》的，覺得在校園推廣讓更多年輕人瞭解京劇、戲曲真的很不錯。



本團復旦大學講座，特邀名主持人暨作家淳子小姐（右二）主講



王安祈總監參觀上海戲曲學院的振飛館。



上海戲劇學院盧昂教授（左）及上海崑劇院資深演員張靜嫻（左二）蒞臨觀賞《金鎖記》演出。



《金鎖記》於上海大學影視藝術學院講座。

《金鎖記》 99 應邀巡演

2010 年新加坡濱海劇院藝滿中秋

9月17日 《金鎖記》
9月19日 《王熙鳳》
邀演單位：新加坡濱海劇院



聯合晚報 (Lianhe Wanbao) 8月24日
魏海敏獅城呈現《金鎖記》及《王熙鳳》

聯合早報 (Lianhe Zaobao) 8月31日
演出京劇《金鎖記》 魏海敏設計華麗而蒼涼的手勢

The strait Times (海峽時報) 9月2日
OPEAR BONANZA 戲曲 令人意外的豐富礦藏

中央社記者唐佩君新加坡 18日專電

國光劇團昨晚在新加坡演出，由第1京劇名旦魏海敏擔綱演出改編自張愛玲的「金鎖記」，優美的唱詞、話劇般場景演繹手法，觀眾看的如痴如醉。

新加坡濱海藝術中心為慶祝中秋節推出的「藝滿中秋」活動，邀請國光劇團及京劇名伶魏海敏於17及19日分別演出「金鎖記」及「王熙鳳大鬧寧國府」，「金鎖記」全體演員以優美的唱詞、話劇般場景演繹手法，觀眾似乎也感受到女主角心中為情所苦、有恨難言的痛，約3個小時的演出，觀眾如痴如醉，終場謝幕時，許多人起立喝彩。

駐新加坡代表史亞平除全程觀賞外，也在表演結束後特地到後台向所有演員及工作人員致意，恭賀表演受到新加坡民眾熱烈歡迎，並預祝接下來的演出順利及大受好評。



新加坡戲曲學院院長蔡曙鵬(中)蒞臨觀賞演出。



《金鎖記》 99 應邀巡演

香港新視野藝術節

11月19、20日 沙田大會堂
邀演單位：香港康樂及文化事務署

示範講座

11月16日、18日
香港文化中心

11月18日
香港中文大學



台灣醒報/記者洪秀玲/台北報導 2010.11.17

台灣豐富創新的京劇樣貌，讓華人戲迷都驚艷！國光劇團代表作《金鎖記》，今年繼上海「世界博覽會」、新加坡濱海藝術劇院之後，再應香港「新視野藝術節」之邀，明天(18)赴港進行第三度海外巡演，透過演出和講座，要將台灣京劇近年發展出來的豐富樣貌，介紹給香港戲迷。

香港新視野藝術節主要以精選創新風格的節目為主，拓展傳統藝術新的探索和新的視野，這也是《金鎖記》受邀演出的原因。國光團長陳兆虎表示，《金鎖記》是國光近年新編京劇最成功的代表作之一，也顯示國光劇團成立15年來清楚而成熟的藝術走向。



香港城市大學鄭培凱教授(左二)、演藝學院張秉權教授(右二)蒞臨觀賞演出。

《金鎖記》 99 應邀巡演

中央研究院院士會議專場
7月6、7日 台北 城市舞台



中研院院士王德威（右二）、史語所副研究員李孝悌（左二）蒞臨觀賞。



中研院院士吳成文、歌仔戲名伶黃香蓮伉儷（左一、左二）蒞臨觀賞。

親愛的瓊玲老師：

不知如何表達我對您由衷的感謝，看完京劇金鎖記後的深夜，實在情難自己，決定提筆寫這封信給您。...

I am totally overwhelmed！想不到京劇比電影更適合改編張愛玲。我與同事在回家的路上嘖嘖喳喳地嚷個不停，以前留歐，愛西洋音樂、歌劇和舞蹈，痴迷到不行，不止熱愛現場，亦瘋狂蒐集各種版本影音。現在您讓我們認識了新京劇，實在具國際水準，...

再次，謝謝您開啟了我對中國戲劇的一扇窗。更為新京劇發展的努力致上我最高級的敬意！

（節錄自陳相因致王瓊玲 email，2010年7月8日）

陳相因 中央研究院中國文哲研究所助研究員，

英國劍橋大學斯拉夫研究系與東方研究系兩系博士

王瓊玲 中央研究院中國文哲研究所研究員，美國耶魯大學東亞語文系博士



中研院院長翁啟惠、文建會主委盛治仁與本團《金鎖記》全體演員合影。

《金鎖記》 歷次演出紀錄

總計 25 場次

2006 首演

5月26至28日 台北市·城市舞台 共5場次，票房全滿

2007

3月16日（兩廳院20週年一名角京彩匯演）

6月13日 台南縣·國立成功大學

6月28日 新竹縣·新竹縣文化局演藝廳（台積心築藝術季）

共3場次，票房全滿

2008

5月2至4日 台北市·城市舞台 共4場次，票房全滿

2009

11月18日 北京大學百週年紀念講堂

11月21、22日 國家大劇院·戲劇場

11月27、28日 廈門小白鷺劇院

12月1日 福州鳳凰劇院

2010

6月19、20日 上海逸夫舞台「兩岸城市藝術節—台北文化週」2場次

7月6、7日 台北市·城市舞台，中研院專場 2場次

9月17日 新加坡濱海劇院「藝滿中秋」

11月19、20日 香港「新視野藝術節」2場次



魏海敏 唐文華 溫宇航 盛鑑
陳美蘭 劉海苑 朱勝麗——主演

編劇：王安祈 趙雪君（特邀）周慧玲
導演：李小平

民國百年 [京]典舞臺劇

跨越百年的愛恨嗔癡 臺前幕後的藝事浮生 從京劇視角看生命故事 演繹京劇人的百年歷史

One Hundred Years on STAGE

戲中戲中戲

PlayafterPlayafterPlay

4/22 fri 4/23 sat 4/24 sun
19:30 14:30 14:30
19:30

男旦藝術的風行與頹靡
海派京劇的熾烈與火爆
隔絕與偷渡 禁錮與自由
看一股幽靈自舞臺扮演中出
如蛇般地 他與她 纏纏糾纏

演出地點

城市舞台

台北市八德路三段25號

票價：2000・1500・1200・900・600・400

購票方式：年代售票系統 02-2341-9898 www.ticket.com.tw

洽詢專線：國光劇團 02-2938-3567 ext: 402-410 www.kk.gov.tw blog.yam.com/guoguang

購票優惠：軍警、榮民、台新游藝卡、志願服務卡、YH國際青年旅舍卡、青年旅遊卡9折；

學生8折；身心障礙、65歲以上5折；團體購票另有優惠。

指導單位：文建會・臺北市文化局 主辦單位：國立臺灣傳統藝術總處籌備處

合辦單位：臺北市立社會教育館 演出單位：國光劇團

監製：柯基良 製作人：陳兆虎 音樂指導：李超

舞台設計：傅禎 燈光設計：任懷民 服裝設計：蔡毓芬

文建會 台北市文化局 國立臺灣傳統藝術總處籌備處 國光劇團

維護傳統 國光劇場

2010 封箱大吉

1月22日(週六 下午2:30) 《寶蓮燈》

1月23日(週日 下午2:30) 《棒打薄情郎》

《寶蓮燈》 秦官寶大鬧學堂 王桂英二堂捨子
劉彥昌護兒受棍 小沉香劈山救母

主演：王桂英 / 劉海苑、劉彥昌 / 王鶯華
沈 香 / 李佳麒、二郎神 / 吳仁傑、秦官保 / 謝冠生
主排：馬寶山

人稱「苑姐」的劉海苑，是魏海敏「海光」海字輩的同學，也是國光旦行演員中的資深大姐，曾拜張君秋為師，代表作有《狀元媒》、《西廂記》等。嗓音寬亮甜美，扮相端麗，戲路寬廣，2010《盤夫索夫》主演嚴蘭貞，深獲觀眾喜愛。

演員說戲：

這齣戲以中國京劇院李維康、耿其昌的〈二堂捨子〉最為膾炙人口，在國光成團之初，中京院的梅派名家李玉芙也曾來台教授此戲，我一直很喜歡這齣戲，可惜都還沒有機會演過。

李維康嗓音甜潤，聽她唱這齣戲是非常棒的享受，她的嗓音、個頭、扮相都好，演出自成一格深受觀眾喜愛。我們此次也是照著李維康、耿其昌的版本來演。

神人結親的題材原本就帶著一些浪漫與奇幻色彩，傳統戲也有其他和〈二堂捨子〉一樣，面臨抉擇不得不捨棄親生兒子的戲如《搜孤救孤》、《法場換子》，那份大愛與犧牲真是很難做到，以現代眼光來看甚至覺得不可思議，然而也正因為如此，演出的難度在於必須說服觀眾，傳達最深切的感動！



《棒打薄情郎》 巧頭女救窮諧婚配 莫秀才登科起惡心
林巡按義認沉江女 金玉奴棒打薄情郎

主演：金玉奴 / 陳長燕、莫 稽 / 溫宇航
金 松 / 陳清河
主排：王冠強

外型亮麗的青年旦角陳長燕，在國光演出行當以花旦為主，如《花田錯》飾春蘭、《荷珠配》飾荷珠等，近年亦挑戰花衫劇目，如98年度國光劇場與汪勝光合演《呂布與貂蟬》，深獲好評。

演員說戲：

這齣戲由魏海敏老師親自傳授，對我從唱腔、唸白、身段等細節都仔細要求，使我得到很大的成長。內容揉合前輩名家童芷苓與孫毓敏的版本，不同於台灣傳統的大團圓結尾，金玉奴在洞房中棒打薄情郎，歷數莫稽罪狀並將他驅逐，比較符合現代人的觀點，畢竟莫稽在上任途中將她推入江心，居心非常可惡。

金玉奴從一開始天真單純的少女，到成親後伴夫進京趕考，得中後丈夫態度丕變，尤其行船途中丈夫對父親態度鄙夷（「他將得中臉飛霜，實難忍耐他盛氣凌人」的唱段），在心理上有很大的轉折，行當也從花旦轉為花衫，表演必須有不同層次的詮釋，希望在這場封箱公演可以有完美的表現！



2月12日(週六下午2:30)

《黃金滿台》太監伊立搜府 田單設謀救主



主演：田單 / 鄒慈愛
伊立 / 黃毅勇
世子 / 孫麗虹
主排：王冠強

演員說戲：鄒慈愛

《黃金台》是老生行的「開蒙戲」之一，老師藉此為學生從唱腔板式、唸白、發音、眼神、腳步等方面都打下基礎，團方邀請馬（連良）派嫡傳的安雲武老師來教戲（他早年這齣戲學的是余派），藉這齣戲為我重新塑型，使我非常受用。
適逢農曆新春第一場演出，戲名增一字為《黃金滿台》，希望為大家增添喜氣。

《拾玉鐲》傅公子假稱買雞 孫玉姣巧拾玉鐲



主演：孫玉姣 / 蔣孟純
劉媒婆 / 陳富國
傅朋 / 張家麟
主排：王冠強

青春可愛的年輕武旦蔣孟純，在國光劇場曾主演《借扇》的鐵扇公主，更以兒童京劇《三國計中計》和《OPEN小將龍宮大冒險》，深受兒童觀眾的喜愛。為開發其表演面向，特別請魏海敏親授《拾玉鐲》。

演員說戲：

在校期間我學的是武旦，這是我第一次登台唱文戲，魏老師從唱、唸、咬字、發聲、發音位置、身段等都仔細教導，尤其這齣戲在台灣都是踩蹻演出，對我的蹻工也是一大訓練，希望以精采的演出報答師長的栽培。

《海舟過關》

行權奸劉瑾查關口 憑機智海舟救忠良



主演：海舟 / 陳清河
劉瑾 / 吳仁傑
主排：王冠強

演員說戲：

《海舟過關》是孫正陽老師的拿手好戲，在海峽兩岸都不常見，一個「打連廂」的街頭藝人說學逗唱，還要展現口才機智，對丑行來說很能展現出功力。回想當初與師弟謝冠生一同向孫老師拜師，孫老師以《群英會》的蔣幹和《小放牛》這兩齣戲讓我從基礎重新出發，真是獲益良多。這十幾年我也陸續向孫老師學了不少戲，尤其孫老師經常從上海來台北演出，包括與顧正秋合作《昭君出塞》（飾王龍）、《鳳還巢》（飾程雪雁）、京劇版《十五貫》（飾婁阿鼠）等，我們在排練過程的觀摩學習，更得到許多收穫。

江南有許多地方劇種，孫老師的丑戲也汲取多種養分，配合劇情展現許多身段技巧和方言的模仿，相對於北京的「京朝派」而言，另有一種活潑的風格趣味。

《轅門射戟》紀靈兵伐劉備 溫侯射戟解圍

主演：呂布 / 汪勝光
紀靈 / 黃毅勇
張飛 / 彭俊綱
劉備 / 張光鳴
主排：張義奎

陸光「勝」字輩的汪勝光，與李小平、朱勝麗從小是同班同學，功底紮實，嗓音高亮，尤擅周瑜、呂布、楊宗保等「翎子生」，著重功架、氣度、威嚴，以及小生專屬的「娃娃調」唱段，2009年在國光劇場「青龍白虎系列」演出全本《羅成》，令人激賞！

演員說戲：

小生一行主演的劇目不多，但難度甚高，《轅門射戟》也是呂布的經典折子戲之一。但是小生也經常搭配旦角，所謂「唱角兒難，傍角兒更難」，做個稱職的綠葉並不容易，譬如《白蛇傳》的許仙，過與不及拿捏不易，有機會的話我還想要挑戰「窮生」，開拓自己更多的可能性。

2月26日(週六下午2:30)

《小宴》(京劇)

王允巧使連環計 貂蟬把盞誘溫侯



主演：呂布 / 溫宇航
王允 / 鄒慈愛
貂蟬 / 陳長燕

演員說戲：溫宇航

《小宴》在京劇、崑劇都是著名劇目，崑劇關於呂布的有《呂布試馬》、《起布問探》、《梳妝擲戟》等劇目，《小宴》則是前輩藝術家周傳瑛先生留傳下來，著重做工，唱功較少，強調角色之間語言的挑逗；京劇版則以葉少蘭和妻子許嘉寶的《呂布與貂蟬》為代表，《小宴》為其中精彩的單折，強調小生的功架、氣勢和娃娃調。習慣看我唱崑曲的觀眾朋友，不妨鑑賞一下我的京劇表演。

《盜庫銀》縣尹居官不正 青蛇盜銀濟貧



主演：青蛇 / 張珈玲
庫神 / 劉稀榮

演員說戲：張珈玲

這齣戲原定由學姐戴心怡主演，因為懷孕不能演這麼激烈的武戲，我很榮幸可以幫學姊代勞；這齣戲由郭錦華老師傳授，也是我第一次演，許多細節必須多多向老師和學姊請教，也必須找我的夥伴陳富國、華智賜勤練「打出手」！

《定軍山》

張郃進犯葭萌關 孔明智激老將軍 斬夏侯黃忠用計 定軍山一戰成功



主演：黃忠 / 王鶯華
嚴顏 / 鄒慈愛
夏侯淵 / 吳仁傑
主排：馬寶山

王鶯華為本團女老生（坤生），卻自承個性非常男性化，從小在科班就跟男生一起練功，個性好強、不服輸，師承張鳴福、張鴻福、哈元章老師，文武兼擅，2009年在國光劇場「青龍白虎系列」演出《法場換子》、《舉鼎觀畫》、《徐策跑城》，贏得滿堂喝采！

演員說戲：

《定軍山》是我非常喜歡的一齣戲，年輕時在大鵬劇校的畢業公演就是哈元章老師親自傳授我演出此戲，後來在大鵬劇團演出過兩次，在國光也曾於馬祖巡演過一次，此次演出是第五次。

演這齣戲對體力是非常大的挑戰，從頭到尾靠連唱帶打，不僅台上吃力，下了台要趕緊繞過後台迅速準備上場，像跑圓場一樣簡直沒有休息的時間，也是觀眾看不到的一件趣事。台上「跑坡」一場尤其如此，黃忠邊跑圓場邊唱快板，一口氣到底，劇藝與體力立見真章。

有的演出只到擊敗張郃之後與嚴顏一笑而別，正統的演出都必須一直演到「斬淵」結束，這次演出我也請安雲武老師重新為我指導一遍，我年紀也不小，以後可能「唱不動」這齣戲了，在台灣願意演且能演的人恐怕也很少，希望這次演出能做到展示與傳承的意義。

新出版品介紹

思維京劇 《閻羅夢—天地一秀才》 (2008年11月演出新版)

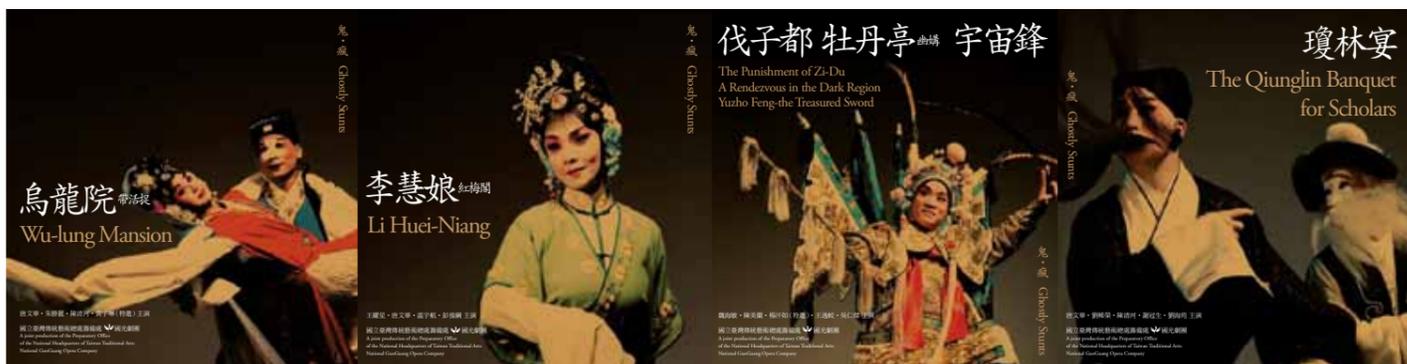
落魄書生、半日閻羅、穿越陰陽、
重斷歷史悠悠一夢連千載、
2008 再度震撼人心

主演：唐文華、陳霖蒼（特邀）、盛鑑
劇本原著：陳亞先
演出本修編：王安祈、沈惠如
編腔：金國賢 編曲配器：金樂華
導演：李小平
97年11月14至16日 國家戲劇院演出
公共電視錄影
售價：300元



《琴韻新弦—李超創作曲譜集》

有聲套書
內含
《王有道休妻》
《三個人兒兩盞燈》
《金鎖記》
三齣劇目曲譜及唱段 CD 二片
售價：500元



鬼·瘋

烏龍院（帶活捉）

主演：唐文華、朱勝麗、陳清河、
黃宇琳（特邀）
主排：張義奎、李小平
98年5月1日 台北市城市舞台演出
定價：新台幣300元

李慧娘（紅梅閣）

主演：王耀星、唐文華、溫宇航、彭俊綱
劇本修編：王安祈
主排：王冠強
98年5月2日 台北市城市舞台演出
定價：新台幣300元

伐子都、幽媾、宇宙鋒

主演：魏海敏、陳美蘭、
楊汗如（特邀）、王逸蛟、吳仁傑
主排：張義奎、馬寶山
98年5月2日、3日 台北市城市舞台演出
定價：新台幣300元

瓊林宴

主演：唐文華、劉稀榮、陳清河、謝冠生、劉海苑
劇本修編：王安祈
主排：李小平
98年5月3日 台北市城市舞台演出
定價：新台幣300元

本出版團品錄

出版品名稱	售價	
DVD	傳統經典—美猴王	300
	大將春秋「蕭何與韓信」	300
	未央天	300
	牛郎織女天狼星	300
	地久天長釵細情	300
	台灣三部曲之一「媽祖」	300
	台灣三部曲之二「鄭成功與台灣」	300
	台灣三部曲之三「廖添丁」	300
	兒童京劇「風火小子紅孩兒」	300
	兒童京劇「禧龍珠」	300
	兒童京劇「三國計中計」	300
	兒童豫劇「錢要搬家啦」	300
	閻羅夢	300
	王熙鳳大鬧寧國府	300
	李世民與魏徵	300
	（崑劇）梁山伯與祝英台	300
	三個人兒兩盞燈	300
	楊門女將	300
	金鎖記	300
	胡雪巖	300
	快雪時晴	300
	孟小冬	300
	實驗京劇—王有道休妻	300
	實驗京劇—青塚前的對話	300
	鬼·瘋—烏龍院	300
	鬼·瘋—李慧娘	300
	鬼·瘋—伐子都、幽媾、宇宙鋒	300
	鬼·瘋—瓊林宴	300
	戲裡帝王家—秦香蓮	300
	司法萬歲—四進士	300
司法萬歲—陳三兩爬堂、三堂會審	300	
司法萬歲—法門寺	300	
司法萬歲—全部慶頂珠	300	
梅玉配	300	
巧縣官	300	
傳統魅力—戰冀州、普球山、霸王別姬	300	
教材	「拍案京奇」--（欣賞篇）教材	500
	「拍案京奇」--（入門篇）教材	500
	「拍案京奇」--（概論篇）教材	500
專輯	孫毓敏唱腔伴奏曲譜集	200
	琴韻新弦—李超創作曲譜集	500
	「蕙風蘭生」高蕙蘭紀念特輯（書含DVD）	350
	國光三年紀念專刊	350
	國光五年紀念專刊	350
	國光十年紀念專刊	400
	玖伍看國光	300
	96年度成果專輯	300
97年度成果專輯	300	
98年度成果專輯	300	

購買請洽

五南文化廣場 (04)2226-0330
全國各分銷點，或三民書局
(02)2361-7511、誠品書局影音線
（敦南總店、劇院生活店、音樂館、台北光點、高雄大統百貨等分銷點）。



【喜劇京典】跨年場《五花洞 掃蕩群魔》演出結束後，總統夫人周美青女士與魏海敏合影。

99年12月31日（週五）21:00

《遊龍戲鳳》
《鎖麟囊選段春秋亭》
《送親演禮》
《五花洞 掃蕩群魔》

- 林彩桂小姐 《鎖麟囊》唐文華反串旦角美極了，皮膚好，扮相賽過女角，以後可常常演出。
《掃蕩群魔》看翻跟斗，年輕小輩了得，很棒！
- 陳國珍小姐 我們一路陪著國光長大，請國光繼續陪著我們的下一代成長！
- 洪子隆先生 新穎、特別、有創意！
- 劉德益先生 精彩、逗趣、難得一見、非常好！
- 宋紫完小姐 很特別的跨年演出，演員們都很努力，可惜中部的演出真的很少。
- 王辛莉小姐 服務很有禮貌，演出更是非常精采，演出方面感覺上花了很長時間準備，演員更是盡心盡力，希望往後的演出再接再厲！
- 黃婉寧小姐 今天的節目真是太精采、太有趣了。國光這麼有水準的表演團隊，可以也到南部多演出嗎？南部也有不少喜愛傳統戲曲的觀眾喔！
- 方曉慧小姐 今天的演出真是精彩，將使我畢生難忘，這是一個萬分特別的跨年夜，太棒了。民國100年萬歲！！新年快樂！
- 林薈英小姐 很開心能過個古典歡樂的中國新年。
- 睢長城先生 非常感謝精心的準備，精采的演出，希望有機會去大陸多演出。
- 孫令瑜小姐 很精采，有特色，演員的認真與努力大家都看得到，加油！



100年1月1日（週六）14:00
《天下第一家》

《天下第一家》演出後合影。

- 蔣幸珠小姐 魏海敏真厲害，什麼角色都演得生動，唱腔又好，她真是一位最美麗的國寶。
- 孫婷婷小姐 劉復學老師仍舊是舞台上明亮的一個焦點，舉手投足都充滿「名丑」的味道，吸引群眾們哈哈大笑，《天下第一家》因劉大師而增添許多光芒！
- 苗丰淞先生 非常感謝演出團隊的精采演出，真正達到了歡樂百分百的效果，對於團隊的合作無間以及高度創意的演出由衷感激與敬佩，謝謝大家的努力。
- 李公甫先生 跨年演出「歡樂百分百」輕鬆愉快效果好、歡樂多。希望以後類此節目多加推出，使年輕觀眾都能接受，歡聚一堂。
- 丁祥富先生 唐文華、魏海敏、黃宇琳最讓人滿意！



100年1月1日（週六）19:30
《春草闖堂》

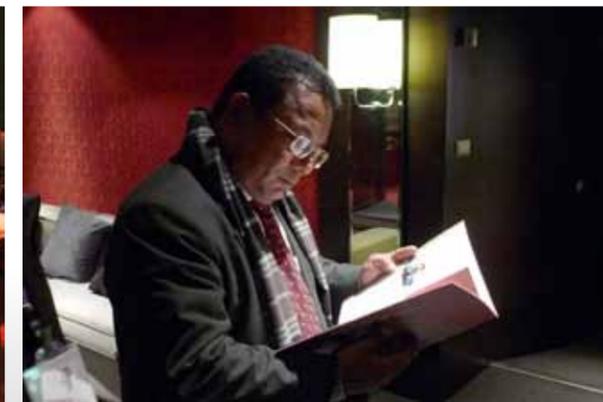
《春草闖堂》演出後合影。

- 夏瑞霞小姐 每個演員發揮自如，演出精采，獲得全場不停的掌聲。
- 孫婷婷小姐 《春草闖堂》抬轎之段落，無論是轎夫默契、動作、舞台呈現，整齊劃一，好看極了！
- 楊筠圃小姐 可以出版DVD嗎？拜託！黃宇琳真是太精采了！跟陳清河的默契真好！
- 劉玫希小姐 黃宇琳表現優異，期待國光劇團能多推出這類喜劇。
- 黃婉寧小姐 黃宇琳的春草活潑而不張揚，恰如其分，聲腔亦佳。與陳清河的胡進門嘴一段，尤其喜感。劉珈后的青衣演出一向斯文典雅，嗓音亦高亮。但此次與黃宇琳的搭配，在聲線上稍嫌氣弱纖細，在遊山合唱一段尤其明顯，聲音有點被蓋掉，可惜了，加油喔！
- 沈寶島小姐 黃宇琳的活潑俏皮，真是一絕！
非常謝謝所有演出人員及幕後工作者的努力及辛苦，帶給觀眾一場精彩且歡樂的演出。

100年1月2日（週日）14:00
《神算記》



《神算記》演出後合影。



友邦諾魯總統史蒂芬觀賞《神算記》，中場休息時間專注地閱讀節目冊。

- 丁青蓮小姐 今天的《神算記》輕鬆幽默，很少看得到如此有趣的京劇，希望多編一些這樣有意思，年輕人喜歡的京劇。
- 楊心豪先生 喜劇總是能讓人在笑聲中學到大道理。
- 林佳儀小姐 朱勝麗的詮釋，很能表現窮得發慌、急中生智的機靈。
盛鑑的詮釋，很有窮酸秀才的神韻，蒼涼的唱腔中透著無奈。
讓青年演員擔任主角，推出明星，很令人欣喜！演員表現也很亮眼。
- 林芳菲小姐 謝謝國光劇團的精采演出，看國光的表演是我生活的重心！
- 王鏡臻小姐 字字珠璣，唱功極佳，堪稱集視聽之娛的極品饗宴，令人回味無窮！
《神算記》戲編得好極了，演得更好！
- 張冠中先生 劇本好最難求，演員、導演俱佳，連看四場，《神算記》劇本最好！
- 潘柏年先生 盛鑑的演出，從《三個人兒兩盞燈》首次公演至今，有十足的進步，甚令人激賞。
- 郭天慧小姐 激賞盛鑑，也激賞各角色的賣力演出，新年快樂。

藝術教育



藝企合作 文化深耕 / 專訪 研華文教基金會

採訪撰稿：林建華

研華科技一樓大廳設置藝廊，非常重視員工人文內涵的提升。

從贊助偏鄉藝文活動說起

2010年冬，東元科技文教基金會舉辦的「99年度生命與藝術創意體驗活動」，邀請合作多次的國光劇團赴台東演出，本團向來亦致力於離島及中南部偏遠地區巡演，凡有此類邀演，皆盡可能地應允促成，此行獻演的是《孫悟空大戰玉鼠精》。

然而此次演出定於十二月八日（週三）上午10點在台東縣立文化中心演藝廳，國光遠在台北，五十多名演藝同仁必須於前一天即搭乘火車南下，交通及住宿經費龐大，遠超出東元基金會提供的金額。於是我們向另一個經常合作的研華文教基金會請求支援，研華立即以賑助莫拉克風災的一筆經費餘款支應，玉成此事。

是日有海端、鹿野、大王、新生等國中及寶桑、賓朗、介達、霧鹿、土坂國小等一千餘位觀眾，自台東各地齊集，擠滿了台東縣立文化中心演藝廳的觀眾席，一整天的演出內容包括官將首、原住民傳統舞蹈、合唱、電影欣賞等，國光活潑生動的京劇演出成為現場小朋友們的最愛！

或許您耳聞但未曾親見：社會上有許多公益團體，結合大家的力量，一起投入對偏遠地區、弱勢族群的關懷活動，在施與受之間，共同激勵著彼此的生命價值。

「透過工作 學習 愛」的美滿人生

研華科技與研華文教基金會正是這樣一個積極投入社會公益的優質團體：研華科技由劉克振董事長成立於1983年，專注於產業電腦領域的耕耘，是國際級的領導品牌；而成立於1997年的研華文教基金會，除了積極投入產學合作領域（以執行長劉慶聰主導的TiC100創新事業競賽為代表）之外，另一個主要工作面向即為「美滿人生 ABLE Club」（Advantech Beautiful Life），以「工作、學習、愛」為出發點，積極推動許多具有高度創意的藝文活動、心靈成長、社會關懷、人才孕育與健康休閒等活動，提倡社會公益，期許將這份「心的感動」分享給社會的每個角落。

研華基金會的具體作為包括長年贊助文教團體如台北市立國樂團、台北曲藝團、ACT教育志工團、陽春水彩藝術會的華陽獎徵畫活動等；更成立員工社團實質參與社會公益活動，關懷弱勢團體，譬如送愛心到育幼院、安養院、協助外籍新娘與親子溝通的台灣愛鄰協會、身障人士的弦月之美才藝巡演等；研華員工的代表性社團「愛心社」本身即有多達200位成員，以具體的服務行動回饋社會，落實企業的社會責任。



藝文沙龍推廣計畫

除了對外開放社會公益贊助提案，研華基金會更結合企業母體的職工福利委員會，預定於2011年推動藝文沙龍活動，免費提供每位同仁兩張藝文欣賞票券，鼓勵同仁攜家帶眷觀賞藝文演出，增進文化內涵。

此舉用意不僅在扶植台灣藝文活動、培養藝文欣賞人口，研華科技更希望拋磚引玉，藉此帶動國內企業響應實質支持藝文團體的群體效應。

廣結善緣、強調創意與行動的人格特質

研華科技之所以能有如此多元而深入的藝文及公益活動，基金會總監林基在（Frank.Lin）指出，關鍵在於董事長劉克振廣結善緣、強調創意與行動的人格特質，他同時舉出一個實例：在體驗過阿里山、宜蘭等地的有機農場之後，劉董事長隨即在深坑地區也承租一塊有機農場，讓研華同仁、眷屬與社會大眾一起參與、體驗農夫生活，既增進身體健康也推廣愛護土地、改善生活環境的觀念。

而從單純的活動經費贊助進到鼓勵同仁以實質行動加入藝文、公益活動，更是研華科技的特色，劉董事長從本身做起，「上行下效」地影響同仁，董事長夫人張美玲也同樣身體力行，卻又低調的默默耕耘，她認為公益付出反而累積了自身更大的能量。研華基金會正式編制只有四人，辦起活動來卻是各部門主管共同投入時間，帶領大家一同參與志願服務，無形中也加強了同仁的向心力與彼此的橫向聯繫。

研華基金會「美滿人生 ABLE Club」的另一個推手是總監林基在，自國小校長崗位退休後加入基金會，短短四、五年間以積極、主動、熱忱、開放、共享的工作態度得到劉董事長的充分信任，也為基金會開拓了更寬廣的工作、服務面向。林基在總監早年即於台北市華江國小投入戲劇創作的推廣活動，以創作性戲劇融入課程教學，之後轉任光復國小服務，辦學成績深獲教育部、北市教育局肯定。

民間企業以實質行動回饋社會的風氣，在歐洲先進國家可說相當普及，但是在華人世界似乎仍是一個有待提升的觀念，台灣除了經濟、科技能力享譽國際之外，文化深度以及藝術活動的發展與成就也是一個重要面向。研華科技以成立基金會的方式回饋社會，不僅只是公益活動經費贊助，更身體力行地從高階主管到基層員工一同投入公益服務，誠所謂「施比受有福」，從付出與分享的過程中，帶著大家一同追求「美滿人生」。



研華科技董事長夫人張美玲（左）與本團第二科張育華科長。



研華科技愛心社志工與小朋友一同體驗有機農場生活。

（左圖）東元科技文教基金會舉辦的「99年度生命與藝術創意體驗活動」，研華文教基金會贊助本團十二月八日於台東縣立文化中心演藝廳獻演《孫悟空大戰玉鼠精》。



10月4日演出前，大安高工陳清誥校長（左二）與本團陳兆虎團長（右二）合影，右一為林淑芬老師，左一為本團第二科科長張育華。

愛好京劇的 POWER 教師 / 專訪大安高工林淑芬老師

林建華 撰稿

由公益信託星雲大師教育基金主辦，國際佛光會中華總會承辦「2010年第十一屆 POWER 教師獎」，高中職組教師獎頒給了任教於大安高工的國文老師林淑芬，不僅用心研創專長的國文教學，更用心於經營傳統戲曲的推廣教學。

林老師 27 年的教師生涯中有 23 年在大安高工服務，開創了高職國文的教學特色。從十多年前的崑曲講座開始接觸戲曲，逐漸參與劇本閱讀、唱唸及身段練習等研習課程，奠下了對傳統戲曲的認知基礎，從崑曲青春版《牡丹亭》啟發了帶學生進劇場的理想，進而邀請演員、名師到校演講戲曲的相關演講，透過多元且長期「戲曲教學」的活動，長期的在校園中為「傳統戲曲」的推廣而盡力紮根。

後來參加國光舉辦「戲曲推廣教師研習」課程，林老師看到國光一流演員、導演：魏海敏、唐文華、李小平等認真地投入課程的講演，在場場的精彩課程中大受感動，也更深刻地認識了戲曲藝術的美好，國光團長陳兆虎也很爽快地給予團體票五折的允諾，從此結下大安高工與國光的深厚情誼，平均每學期帶 120 位學生看兩場國光演出的戲，八年來從未停止這項「帶學生進劇場」的活動。

大安高工是以升學及技職訓練為導向的學校，林老師並不諱言「要求同學進劇場看戲」免不了也會遇到學生、家長、甚至老師的不同意見，林老師努力的以學生豐富且多元的學習成果來回應每個質疑。在八年的努力下，她信心滿滿的提出「欣賞傳統戲曲的六大理由」：(1) 戲曲是文學的綜合展現 (2) 「戲如人生，人生如戲」看戲是對人生的快速體驗 (3) 傳統表演藝術是啟發文創業的優美體驗 (4) 國光跳脫傳統窠臼的製作水準很高，非常值得欣賞 (5) 五折優惠下，學生的花費不多卻可欣賞到一流的演出，是物超所值的學習活動 (6) 搭配系列講座、完成欣賞的心得，是刺激學生獨立觀察學習的機會。林老師並且鼓勵家長一同參與。

多年努力逐漸獲得支持與認同，綜合高中部主任也積極推動戲曲與國文教學的結合，成為學校的教學特色。學生們不僅對《閻羅夢》、《金鎖記》等新編戲深感震撼，也喜歡《伐子都》、《青面虎》等傳統戲。部分學生畢業後就讀圖文設計的相關科系，都相當肯定傳統戲曲知識帶來的創作滋養，甚至有位學生放棄臺北科技大學，而插班考入台北藝術大學劇場設計系，立志成為劇場工作者。

林淑芬老師強調：在這個多元學習的時代，學校應該多培養年輕觀眾進劇場看戲曲，戲曲藝術早已與時俱進，絕不是一般人刻板印象中的呆板樣貌。有了戲曲的觀賞經驗，更可以增長學生在小說、散文等創作的深度，她的學生在校際各項語文競賽頻頻得獎與豐富的教學內容有正向的關聯，融和多元領域的語文教學方式的開拓熱情與研創的理想，是她勇奪 POWER 教師獎的關鍵原因。

經由林淑芬老師的推介，國光於 99 年 10 月 4 日應邀赴大安高工校園演出《擋馬》、《荷珠配》，「一流學府遇上一流劇團」，台上台下共同完成了一場最美好的演出！

敬愛的陳團長：您好！

感謝貴團在您的帶領下蒞臨本校的精緻演出，帶給一向以技職本位的為學習環境的大安學生，欣賞一場精彩且濃厚人文氣息的傳統戲曲。和學生提起這場精緻的看戲經驗，學生都是津津樂道，這場演出真是帶給本校一個非常棒的人文藝術的經典，本人謹代表大安高工全體師生向您致上最高敬意。

大安高工 校長 陳清誥上

99.11.02

藝術列車來大安 一流學子 看一流戲

大安高工國文科老師 徐敏芳

（本文刊載於大安高工校刊 114 期，99 年 10 月 25 日）

「台上一分鐘，台下？」「十年功！」這是甫獲 POWER 教師獎的林淑芬老師開場白，全體高一同學不僅熱情響應更感受到老師推動戲曲教育的活力。今年 10 月 4 日下午綜合活動課，享譽國際的國光劇團將舞台搬進大安高工，師生免費欣賞「台前幕後看京劇」，先武戲、再文戲，看得真盡興！大安國文科八年來，已帶領近八千人次的學生進劇場看戲。長期與國光劇團合作，藉專業演員的經驗分享，認識戲曲的元素與演員的技巧，帶動藝術欣賞風氣。並帶領學生以半價費用，進場欣賞戲曲，寫作心得，留下豐富的學習紀錄。

這一回，國光劇團以輕鬆淺顯的解說，配合旦角、丑角的化妝示範，以及數十位團員破天荒的「大安劇場」演出，無論是特技精采的《擋馬》，還是逗趣詼諧的《荷珠配》，共同點都是「冒名、錯認」，同學們專注欣賞，笑聲、掌聲不斷，是印象深刻的戲曲初體驗！

汽車一甲郭耀謔同學說：「很好看！很好笑！」也有老師看《荷珠配》笑到流眼淚。問到：假如以後演出，是否會想去？郭同學立刻點頭：「會！」校長最後邀請國光劇團再來演出，團長陳兆虎先生隨即表示會再送好戲來大安，這份豪氣獲得全場師生熱烈的掌聲。陳團長說：「一流學府遇上一流劇團，等於這個一流的下午。」這段話為成功的演出做了最好的註解。

國光劇團的演出讓我到現在都還記憶猶新，他們表演的京劇都太有特色了，同時又帶點幽默感，武打片段很流暢很好看，真所謂台上一分鐘台下十年功啊！

機一甲 林宏彰

以往我對國劇的印象都是文言文、古板、無聊、老套，但是國光劇團讓我改觀了，不僅題材新穎，搞笑風趣卻又不失國劇特色，逗得全場哄堂大笑，值得一看再看！

機一甲 陳冠綸

一般的傳統戲曲表演，似乎都跟現代都市年輕人的喜好差很多，而國光劇團巧妙地融合了現代元素，跟觀眾自然地互動，破除了傳統的框架，非常創新，讓我們印象非常深刻。

機一甲 李佳霖



演員許孝存（左）同時擔任主持人與《擋馬》主演



《荷珠配》演出結束後合影。